

ラッテ

Japan Club of Guam

2014年6月発行(第2号)
<http://www.jcguam.org/>
 Tel: 646-8066 · Fax: 646-8067



この作品は7月3日から開催されるGAXVIIに展覧されます。



「教会で会った姉妹たち」 榊原 康範

日本人学校体育館



生徒達はスポーツに学校行事に日々活用しております。引き続きみなさんのご協力を重ねてお願いいたします。

日本人学校フリーマーケット開催のお知らせ

今年も毎年恒例のフリーマーケットの時期がやってきました。

毎年日本人会会員の皆様には多大な協力をいただきまして誠に有難うございます。収益金は昨年度完成いたしました体育館建設の資金をはじめ、グアム日本人学校に通う子ども達の様々な活動に役立てさせていただいております。また、毎年各ご家庭、職場からご寄付いただく品物は非常にクオリティーが高く、来場されるお客様より大変なご好評をいただいております。

グアム日本人学校PTAといたしましては今年もこのイベントを通じて学校の安定的な運営に貢献したく、何卒皆様のご協力をお願い申し上げます。

記

開催日: 7月12日 (土) 8:00 AM~10:00 AM

開催場所: グアム日本人学校

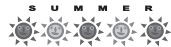
物品回収日: 7月7日(月)から11日(金)1:00 PM~3:00 PM

回収場所: 日本人学校 体育館

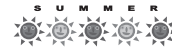
対象品目: ご家庭等でご不用になった日用品、キッチン用品、雑貨、衣類、電化製品、小型家具など

お問い合わせ先:

日本人学校(ダカナイ) 734-8024 また、学校までお持ち込みになるのが困難な物品がございましたら、PTA会長(熊谷) 727-1414までご連絡下さい。



サマーキャンプ情報



■ウェスティンキッズサマーキャンプ

期間: 6月2日~8月22日

開催日及び時間: 月曜から金曜の8:00am~5:00pm

対象: 6~12才

費用: \$ 185/1Week \$ 720/4Weeks

申し込み先: ハーモニーキッズ (☎649-4467)

または hmkidsguam@teleguam.net

*料金にはキャンプTシャツ1枚及び期間中毎日のランチとおやつを含みます。

■リトルガーデンサマーキャンプ

期間: 6月~7月

開催日及び時間: 月曜から金曜 対象: 7~13才

費用: 半日コース(9:00am~2:00pm) \$ 480/月

一日コース(8:00am~6:00pm) \$ 650/月

*上記金額に登録料

\$ 100、教材料 \$ 10/月、保険料 \$ 5/月が加算されます。

申し込み先: リトルガーデン (☎648-4649)

*料金にはランチが含まれます。

■キャンプハイアット

期間: 5月26日~8月8日月曜から金曜の9:00am~5:00pm

対象: 4~14才

費用: \$ 180/1Week

申し込み先: ハイアットリージェンシーグアム

(☎647-1234)



■War in the pacific National Historical Park 主催

リーフレンジャーコンサベーションコープス (トレーニングセッション)

トレーニング期間: 6月16日~6月20日

実施期間: 6月23日~6月27日または6月30日~7月4日

対象: 9th 及び 10th Grade

連絡先: www.pacifichistoricparks.org または ☎482-1234

■ハーベストクリスチャンアカデミー

●クールスクール

期間: 6月2日~7月11日

時間: 月曜から金曜の8:00am~3:00pm

対象: K3~7th Grade

費用: \$ 150/週

●アフタヌーンスポーツクリニック

時間: 3:30pm~5:00pm

対象: 5~8th Grade 費用: \$65

サッカー 期間: 6月2日~6月6日

バスケットボール 期間: 6月9日~6月13日

バレーボール 期間: 6月16日~6月20日

*ハーベストクリスチャンアカデミーでは、その他にもフェインアート、ドラマ、アート、ウクレレ、バンド、スポーツキャンプを開催。詳しくは、www.hbcguam.net まで。



その他、ガールスカウト、グアム大学、ゲフパゴチャモロ文化村主催のサマーキャンプなどでも開催されます。詳しくは、<http://www.jcguam.org/> に掲載の該当サイトをご利用ください。

第2回定例理事会議事録

日時 2014年5月29日 13:30～

場所 ITCビル2階 日本人会 会議室

出席者 (理事)18名 (監事)2名 傍聴2名:総領事館、事務局 欠席(理事)2名

議題

I. 守秘義務について

福本総務部長

説明と各理事・監事へのサインアップ依頼があった。

II. 各部報告

1. 教育部

遠藤部長

【報告事項】

(1) 活動報告

① 日本人学校理事会オリエンテーション(5月8日)② 第1回日本人学校定例理事会(5月8日)③ 教育部会の引継(5月8日)④ 海外子女教育振興財団を訪問(5月20日)⑤ 名誉会員就任を祝う会(5月27日)

(2) 今後の活動予定

① ゴルフ大会 今年度は2回実施予定。第一回は9月7日(日):例年通りの方式、タフオフゴルフクラブにて。第二回は来年5月を予定。
② 体育館の貸出検討 体育館の貸出について、方法や料金体系を含めて検討する予定。

【第1回日本人学校定例理事会】

新年度理事会体制のために昨年度まで3年間会計理事をしていただいた谷様によるオリエンテーション及び2014年度の予算案の説明があった。

<報告事項・その他>

(1) 日本人学校より

5月の在籍人数:小学部48名/中学部12名 計60名 (1名増)

① 全校児童、生徒でフムヨンマンガロ山、ニミツビーチに遠足(4/25)

② オーシャンビュー中学校の日本語クラス生徒が来校し中学部と交流(5/7)

③ 体験入学説明会(5/8)・申込者7名

・対象者:原則的に学齢期の児童生徒を受入れ

・費用:\$700(体験入学費)正規に入学した場合は全額を入学金等に充当

・周知方法:両校保護者、領事館、日本人会事務局に案内文書を配布/日本人会ホームページ掲載/日本人会より一斉メール配信

・体験入学開始日程:5月28日～6月30日

④ 運動会(6/15)

(2) 幼稚部

① 在園児16名の内、両親とも外国人が3名、片親が外国人が3名で家庭での会話は英語である。

② 職員は園長、主任、ヘルパー3名で運営している。

③ 6月よりラデラタワーのプールでプール遊びを月1回開始予定

(3) 補習校

① 全校児童生徒数:110名 日本語会話生徒数:7名

② 年間指導計画を作成中

(4) 事務局

① アクアマインドの大谷様より\$100、PTA主催のコンサート収益金より\$526.23の寄付金があった。

② 日本人会からの寄付金\$5000は体育館の返済資金とする。

③ 学校の建造物及びスクールバスの保険が6月1日で満期のため更新

④ 生徒用の全コンピューターと事務局1台のコンピューターがウイルス対応が出来なくなっているため使用禁止としている。日本人会ニュースなどを通じてコンピューターのドネーションを募る。

(5) PTAより

① 日本人学校より

5月25日(日)にPTA親睦会として体育館でドッチビーを予定している。1家庭\$5の寄付を募り水はPTAで用意する。

② 補習校より

年3回発行の「かえん樹」の担当役割を決定、6月の2週目を目標に編集作業を開始している。

<協議・承認事項>

(1) 2014年度学校理事会体制

○議決権を持つ理事:10名

日本人会代表一理事長/守屋 悦男(日本人会会長)、副理事長/遠藤 裕之(日本人会教育部長)、書記/中西 慶一(日本人会教育副部長)

日本人学校代表一一般理事/森田 正人(日本人学校校長)、一般理事/中間 勲(補習授業校校長)

PTA代表一一般理事/熊谷 亨(日本人学校PTA会長)

一般理事/菅谷 裕之(補習授業校PTA会長)

総領事館代表一一般理事/植松 洋介(副領事)

有識者一一般理事・片桐 悠爾、一般理事・江川 健太郎

○議決権のない理事:5名

日本人会会計部……釜山 義彦/登坂 政雄

日本人会監事……小林 高人/力武 嘉恵

日本人学校事務長……ダカナイ 敬子

(2) 2014年度予算

前会計部長より2014年予算案の説明あり、承認された。

2. 文化部

西平部長

(1) 新旧文化部引き継ぎ会議

5月15日(木)1:30PM、日本人会会議室—旧文化部部長釜山、旧理事—宮後、新理事—佐藤、理事—横平、山本、新文化部長—西平の参加にて行われた。

【年間活動報告】

① リレフォーライフ

5月23日(金)に行われる予定。200ドルがテントレンタル費用として支払われる。韓国婦人会と共催、50ドル相当の食事を寄付。

② グラム解放記念日パレードの参加

参加意義について話し合いが持たれた。日本からの解放の日で、おとなしく傍観をした方がよいとの意見で、参加すべきではないとの意見が多数を占めた。

③ 慰霊祭、慰霊塔清掃

例年、参加者は少なく、昨年度は献花のみに留める。今年も同様で行う。

④ ハロウィーンパレード、パーティー

今年度は10月25日開催予定。経費は前年同様。収入約\$5,600、支出約\$4,900

⑤ グラム婦人会関連

・女子会は、例月、参加人員10人程度。女子会の呼称を改めた方がよいのではとの意見が出た。

・Guam Council of Women's Clubは、年会費は40ドル。詳細は経験のある有識者に尋ねた方がよいとの意見。

・Foundation of Asia-Pacific Women's Association

地域社会への貢献、毎月は行われず随時参加。

・ウーマンズアート展 — 地域社会への貢献、随時に行われる。

⑥ アート&クラフトフェア

会員相互と地域社会との親睦、及び資金集め

来年の3月に行う予定。収入:\$5,800、支出\$3,500の予定。昨年度の活動費長は\$4,900

であるが、今年度は小冊子を改善、経費を削減予定。

【協議事項】

The First Lady's Annual Gala Red Shoe Eventの献金、及び宣伝広告要請があった。

最低2,500ドルにつき、辞退をしたい旨、決議された。

(2) リレフォーライフの参加

5月23日(金)夕方6時から翌朝の6時までにジョージワシントン高校のグラウンドにて開催。日本人会文化部理事、山本、横平、佐藤、西平4人が参加。来年はより多くの会員参加を呼びかけたい。

3. 青年・商工部

日黒部長

① 本年度第35回秋祭りは11月22日(土)に開催する。

② 秋祭り開催時間は17:00～21:00を予定している。なおチケット販売、食品販売ブースは14:00から開催する。

③ 本年度チケットは\$10/10枚とする。前売りによる割引はなしとする。

④ 本年度のメインステージはアンフィシアターを活用し設営費の軽減を行う。

⑤ 本年度秋祭りは青年・商工部を主管に各理事を補佐として配置する。早めに協力業者を選定し、各関係部署にて必要事項を進めて頂く事とする。

⑥ 協力業者への打診は6月中をめどに行い、7月に説明会を開催しその後振り分けられた各社と各関係部署において準備を進めて頂くこととなる。

⑦ 毎月第3木曜日に青年・商工部で部会を開催し各関係部署の進捗状況を把握する。各理事にスポンサーの割り当て(2名のタッグチーム)を行い各社へ早めにアプローチを開始する。

⑧ 昨年より学生ボランティアを増員する。各学校に早めに打診を行い人員調整を進める。6月5日(木)に第1回秋祭り実行委員会を開催し、各人顔合わせののち各関係部署にア

⑨ ドバイザーと相談しながら必要事項を進めて頂くこととなる。

本年度は青年・商工部のみならず理事各位のご協力が必要となります。各位におかれましては本業がお忙しいとは思いますがご理解・ご協力いただきますようよろしくお願い申し上げます。

4. 渉外広報部

川端部長

定例編集会議開催日時:5月21日12時30分より(出席者)川端、福本、アグスティン(編集委員)田中、小熊、芳賀、天昌

(1) ラッテについて

新年度も引き続き紙面の充実を計り、読み応えのある記事作りにつとめることを確認。

① 6月号の掲載状況確認。

② 7月号のアイデア出し、スペース割り。

③ 編集会議のスケジュールを第三週の火曜日に変更することを決定。

(2) ウェブサイトについて

会員のウェブの利用促進、広告獲得のためのアイデアを出し合った。

5. 総務部

福本部長

(1) 会員健康保険加入者 33名 前月比一人減

(2) 新規法人会員3社

① Guam Tourist Clinic (日本旅行者クリニック/IHPメディカルグループ)

② Sawayaka Plus Guam, Inc. 旅行業

③ Table Inc. (Table 35) レストラン業

(3) 4月3日(木)、午後1時より恒例の「ちぎり絵クラス」を開催した。

(4) 4月25日(金)、佐賀県唐津市長をはじめとする7名様が日本人会事務局に表敬訪問に立ち寄られ、守屋会長、登坂理事、福本理事が応対した。

(5) 2013年度日本人会総会が、4月25日(金)午後7時より、PICにて開催された。各部報告、任期満了理事表彰の他に、片桐悠爾氏、中嶋則夫氏が名誉会員として表彰された。

(6) 5月6日(火)午後1時半より事務局会議室にて第1回 総務・会計・渉外広報部ミーティングを開催した。

(7) 法人会員へ2014年度の会費徴収のお願いと名簿作成依頼を配信にて、連絡した。

(8) 日本人会会則について、理事会の承認を得て、今年度、GRAMの法律に則した改正を行う予定。

(9) 事務局の共益費増や駐車場問題による会員の来館減など、事務局移転を視野に入れたタムク界隈のオフィス物件の簡単な調査を法人会員であるToday's Realty Yumiko Blaisus様に依頼中。

(10) 次回、第3回定例理事会開催は、6月26日(木)の予定。

登坂会計部長

6. 会計部

(1) 4月末締会計報告 会費納入状況

4月	累計		
法人	2社	\$	290
個人	70名	\$	2,640
準会員	8名	\$	160
合計		\$	3,090

(2) 各部より提示の2014年度年日本人会予算(案)の暫定報告があった。

III. 総領事館より

解放パレード不参加決定は尊重するが、他方、毎夏GRAM側が主催する一連の慰霊祭等への日本人会としての出席をご検討頂けないかの提案があった。これに対し、会長より出席したい旨回答があった。

書記 福本 幹也

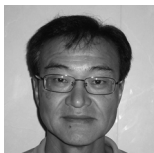
理事・監事へ7つの質問をしてみました! ① 出身地 ②血液型、星座 ③ グアム在住年数 ④ 好きな著名人&なぜ? (タレント、スポーツ選手、歴史上人物などなど) ⑤死ぬまでに行ってみたい場所は? ⑥自分を動物にたとえたら? ⑦理事になって一言

会長 守屋 悦男



- ①岐阜県大垣市
- ②A型・牡牛座
- ③13年
- ④ダニエル・ビダル(「オーシャンゼリゼ」を歌ったフランス人歌手)。私がこれまでに会ったフランス人の誰ひとりとして彼女のことを知らなかったというのは、大変な驚きです。
- ⑤唐招提寺(奈良)、生まれてこのかた奈良には行ったことがありません。是非奈良へ行って鑑真和上様にお目にかかりたいです。
- ⑥もちろんヤモリ。子供の頃から仲間から「ヤモリ」と呼ばれていました。このせいか今も何匹かのヤモリと同居しています。彼らは私がモーツァルトのCDをかけると一緒に唄います。
- ⑦理事にでもならなかったら出会うことがなかったであろうさまざまな方がたと親しくお付き合いできる、というのが最大の喜びです。今年はとりわけ数多くのニューフェイスにご参加いただき、これらの方がたとの新たな交流をととても楽しみにしています。

副会長・教育部部長 遠藤 裕之



- ①岐阜市
- ②B型、牡羊座
- ③11ヶ月
- ④村田兆治 愚直なまでに日々トレーニングを欠かさず、60歳を過ぎて130キロを超える速球やフォークボールを投げ、全国の野球少年に夢と希望を伝える熱心な指導を続けている。
- ⑤オーガスタナショナルゴルフクラブでプレーしアーメンコーナーのいずれかのホールでバーディーをとる。
- ⑥わかりません。
- ⑦グアム生活はまだ1年の満たず、いきなりこんな大役が果たせるかどうか、是非とも皆様のご指導ご支援をよろしくお願い致します。

教育部副部長 中西 慶一



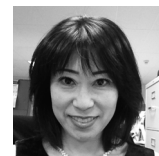
- ①京都府、京都市
- ②A型、うお座
- ③34年
- ④長島茂男 ここぞという時必ず打ってくれて熱狂いたしました。ビートルズ 彼らの歌は今でも最高です。
- ⑤リバプール、アビーロード ビートルズに関わりのある場所
- ⑥ウサギ
- ⑦グアムに苔が生えるほど長くおりますが初めての日本人会のお手伝いをいたします。身の引き締まる思いです。頑張りますのでよろしく!

文化部 部長 西平 守恵



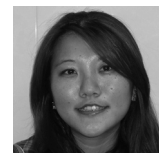
- ①沖縄県
- ②A型、水瓶座
- ③42年—5年(オフアイランド)=37年
- ④ナポレオン3世、挑戦心を常にかき立ててくれる。
- ⑤南アフリカ
- ⑥ハムスター、ねずみ年のせいか?
- ⑦教育部2年担当、今年は文化部の新入生。旧理事に教わり頑張りますので宜しくお願い致します。

文化部 副部長 榎平 久未子



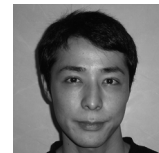
- ①東京
- ②B型、おうし座
- ③7年半
- ④ジョニーデップ
- ⑤九瀬溝&黄龍の水の色を見てみたい
- ⑥リスでしょうか?
- ⑦2年目となります。事務局の皆さん、他の理事の方々と力を合わせて活動していきたいと思ひます。宜しくお願い致します。

文化部 山本 梨可



- ①グアム・タムニング
- ②A型、山羊座
- ③生まれた時から
- ④B'zです。だって、彼らのライブをみて感動しない人はいない人はいないと思ひます。
- ⑤世界中行ってみたいです。
- ⑥ちょっとぼっちゃりした猫
- ⑦文化部理事の2年目となり、昨年のいろいろな経験を生かしながら頑張りたいと思ひます。

文化部 佐藤 良樹



- ①グアム(横浜育ちです。)
- ②O型、天秤座
- ③4年
- ④とんねるず
- ⑤猿
- ⑥世界一周
- ⑦楽しく取り組んでいきたいと思ひます。宜しくお願い致します。

夏の大売出し JAPAN パック

格安エア&ホテル付きパッケージツアー
里帰りや出張に最適

コース	ご料金・2泊3日(総額)
東京・名古屋・大阪スペシャル	スタンダードクラス \$ 660 ~
福岡博多駅ルートイン	禁煙確約ツイン利用 \$ 845 ~
ディズニーアンパサダーホテル	平日ステイ限定特価 \$ 905 ~

料金は2名1室利用の場合の料金です。週末ご利用やシングル利用の場合追加料金がかかる場合がございます。諸税は全て含めた料金となります。最大7泊まで手配可能です。
JRパスも好評発売中です! 電話: 646-7641



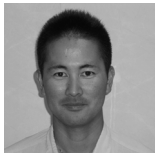
HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM).INC

青年・商工部部長 宮後 典央



- ①大阪
- ②A型、水瓶座
- ③2年
- ④坂本竜馬一江戸時代末期に活躍、幕末の風雲児として沢山の人々に希望を与えた。竜馬の名言“業半ばで倒れてもよい。その時は目標に向かい、その姿勢で倒れよ”
- ⑤宇宙旅行
- ⑥わかりません。チーター？
- ⑦2年目ですが他の理事・監事の方々と一丸となって会員の為、日本人会のお役にたてるように努力いたします。

青年部・商工部部長 目黒 大二郎



- ①千葉県
- ②A型、山羊座
- ③5年
- ④好きな著名人は特にいませんが「ガイアの夜明け」で特集される人や企業が好きです。
- ⑤南極
- ⑥動物占いによるとグリーンライオン
- ⑦理事2年目となります。引き続き会員の皆様のご協力をお願い致します。

青年部・商工部副部長 小寺 康弘



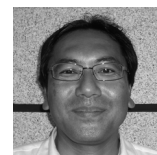
- ①兵庫県宝塚市
- ②AB型、うお座
- ③2年
- ④澤田秀雄 HIS会長、事業家としてチャレンジ精神旺盛なところ
- ⑤マチュピチュ（ペルー）
- ⑥羊 敏感にいろいろ察する事ができる
- ⑦いろいろ勉強させて下さい。

青年部・商工部 小松 英悟



- ①東京都東村山市
- ②B型、さそり座
- ③9ヶ月
- ④ゴッホ この世はとても美しいです。
- ⑤ヨセミテ国立公園
- ⑥ポッサム
- ⑦日本人会を通して日本人の良さを発信し、日本人が世界で尊敬されるように願って頑張ります。また多くの人たちと交流して自分の世界を広げたいと思います。

青年・商工部 中村 一樹



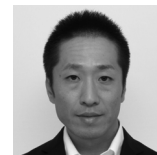
- ①福岡県北九州市
- ②A型、かに座
- ③3年
- ④佐々淳行（元警察庁幹部、あさま山荘事件などを率いた有事の指揮官）
私も社内では有事のマネージャーなので学ぶところがとても多いから。
- ⑤まだ死にません。これから考えます。
- ⑥全く思いあたらないので娘（4歳）に聞いてみました。すると鼻が短い象とのこと。なにそれ？
- ⑦グアム在住日本人でも日本人会に入っていない人が多いようなので、メリットを紹介し少しでも会員を増やしたいですね。町内会の役員の経験を生かして頑張ります！しかし・・・予算規模がとても大きいので緊張します。

青年・商工部 スミス 八恵子



- ①鳥取県
- ②O型、双子座
- ③26年
- ④山本周五郎（一時期、周五郎の作品をあさって読みました。どの作品も何か心が落ち着き温かいものに包まれるような気がしていました。）
- ⑤ロンドン
- ⑥リス
- ⑦26年前在留届を領事館に提出した時、私の履歴書を見て『来年4月から日本人学全日制ができるのですが、現地の先生が3人必要です。一人もいなくて困っています。どうですか？』と声をかけていただきました。日本を出る時二度と教員になれないと思っていましたので夢のようでした。日本人会により私の夢であった、学校の先生になること、日本舞踊の師匠になること、2つの夢をかなえて下さいました。この日本人会への恩を少しでもお返ししたいと思い立候補いたしました。皆様の足手まどいになるかもしれませんが、一生懸命務めさせていただきます。

青年・商工部 久重 祐幸



- ①鳥取県
- ②O型、さそり座
- ③4年
- ④やしきたかじん
- ⑤たかじんさんの歌には何度救われたか、、、ご冥福をお祈りしています。
- ⑥これと言って特別に行きたい場所はありませんが、知らない町の住宅巡りが趣味です。
- ⑦ハマチ
- ⑧今まで外部との接触を断ちひっそりと暮らしてきましたが、このような事になり責任の重さを痛感しております。よろしくお願い致します。



ピアマリン コンドミニアム

■賃貸2ベッドルーム2バス \$1,200~\$2,200/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,700/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)

■賃貸小オフィス、\$500~/月(電気水道別)

❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。

❖ 詳細は www.piacondo.com
<<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。

総務・会計・渉外広報部 部長 釜山 義彦



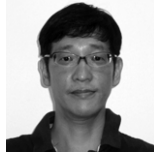
- ①大阪
- ②B型、双子座
- ③1年弱です。
- ④グライ・ラマ14世。尊敬すべき人物です。
- ⑤宇宙
- ⑥何でしょう？思いつきません。
- ⑦今年は取り組まねばならない大きな課題があり、皆さんの協力が必要です。私も頑張りますが、どうぞよろしくお願ひ致します。

総務・会計・渉外広報部 副部長 登坂 政雄



- ①東京都・築地
- ②O型・しし座
- ③3年目
- ④小田 実（作家、もう故人ですが）
- ⑤人のあまり行かないところ
- ⑥これはわかりません。
- ⑦少しでもお役に立てるように精進いたします！

総務・会計・渉外広報部 副部長 福本 幹也



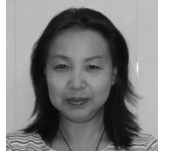
- ①東京・新宿区
- ②O型、うお座
- ③23年
- ④西脇綾香、大本彩乃、樫野有香。理由：100%頑張っています感。
- ⑤卒業旅行にバックパックで行った欧州へ同じメンバーで同じ日程で巡りたい。
- ⑥猫と言いたいけど犬
- ⑦3年目となりました。今年も日本人会会員の皆様のため、そして理事運営が滞りなく進められるよう活動していきたいと思ひます。よろしくお願ひ致します。

総務・会計・渉外広報部 アグスティン 良子



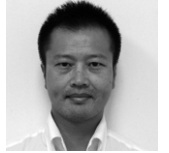
- ①神奈川県横浜市
- ②O型、射手座
- ③34年
- ④西島秀俊（俳優）役柄かもしれませんが魅力あります。
- ⑤南アフリカのような大自然豊かな国
- ⑥グリーズリー
- ⑦本年が最後の年になります。3年間は長いと思ひましたが力不足のまま2年間が過ぎてしまいました。心機一転今年1年頑張ります。

総務・会計・渉外広報部 編集主幹 川端 真穂



- ①京都
- ②O型、牡牛座
- ③17年
- ④松山進次郎 仕事柄いろいろな人にインタビューしますが、とっても紳士です。
- ⑤ギリシャ
- ⑥足は遅いし不器用なのでカメかな
- ⑦今年2年目を迎えました。不安も一杯ですがお役に立てるように頑張ります。

監事 小林 高人



- ①東京都、杉並区
- ②B型、双子座
- ③8年
- ④最近ではトランペット奏者のロイ・ハーグローブ。音楽、見た目、全てカッコいいです。
- ⑤ハワイ・アイアンマンレースのゴール
- ⑥動物占いではサルでした。
- ⑦監事3年目、集大成のつもりで頑張ります。

監事 力武 嘉慧



- ①台湾台北市
- ②？型、おとめ座
- ③9年
- ④孫文・中国革命の父です。
- ⑤南極
- ⑥鼠
- ⑦今年2期目となります。引き続きよろしくお願ひ致します。

Eメールアドレス募集のお知らせ

日本人会からのイベントを含めたお知らせを配信メールサービスにて会員の皆様へお届けさせていただいております。メールアドレス登録をご希望の会員の方は、下記のアドレスまでお申し込みいただきます様お願ひ致します。いただきました個人のメールアドレスについては慎重を期し、日本人会にて保管登録させていただきます。

尚、2014年度の名簿作成にあたり、ご登録の住所変更をされた会員の方もお知らせいただきます様お願ひ致します。

日本人会事務局：jpclub@teleguam.net

TEL：646-8066

P.O.BOX 7962 TAMUNING GUAM 96931

編集委員募集中！

会報「ラッテ」編集委員会では編集のお手伝いをして下さるボランティアを募集しています。・・・どんな事をすればいいの??・・・はい！月一回開かれる編集会議に参加して、いろいろなアイデアを出していただき会員の皆様により興味を持っていただける会報創りにご協力をお願い致します。グアムに来られたばかりの方もグアムに長〜く在住されていらっしゃる方も、編集にご興味のあるあなた！是非一度ご参加下さい！！

お問い合わせは日本人会事務局まで。

DIVING グアムの海をもっと楽しもう！！

:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::

ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

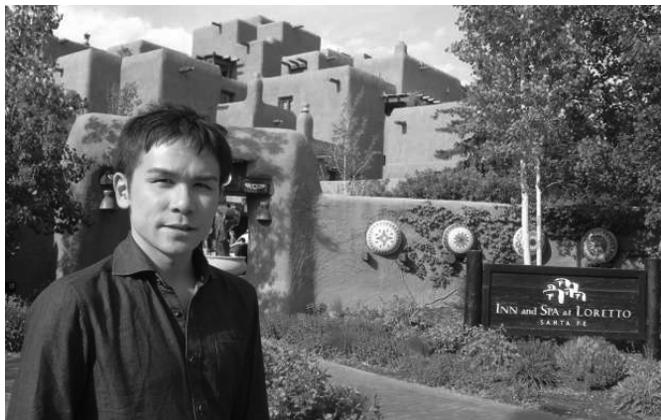
特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などで希望に添えない場合がございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
http://www.s2club.net/guam/index.html
S2 CLUB GUAM



「今月の顔」 タイタノ 誠さん Vol.102

今回は先日の日本人会商工部セミナーの講師を務めてくださった、Taitano & Taitano LLP法律事務所の新進の若手弁護士タイタノ誠さんにお話を伺いました。



Q: タイタノさんは確か日本人学校補習授業校に通われていたのですよね？

A: はい。小学校2年生から中学卒業まで週3回補習授業校に通っていました。(当時は平日も現地校が終わってから補習授業校に行き、授業を受けていました。)

Q: 日本語(国語)の学習は大変ではありませんでしたか？

A: いいえ。家に帰れば日本語で話していましたし、日本のマンガやアニメから楽しみながら日本語を覚えたので大変だと感じたことはありません。マンガには結構難しい漢字が載っていたりするので、補習授業校の漢字テストのときに結構読めたりできるのが楽しかったです。書くのは難しかったですけど・・・それと、毎年夏休みに日本の学校に体験入学をして日本に友人ができたこともよかったです。すぐに元に戻るのですが、グアムに帰ってくると英語が片言になっていました。日本語に興味を持ったきっかけがマンガやアニメだったので、「日本語の学習は楽しい」と自分の中に刷り込まれています。今では日本の小説も新聞も読みますよ。学習を始めるきっかけが「楽しい」と長続きするのだと思います。

Q: これは「うちの子はマンガばかり読んで困る」とおっしゃるご父兄には耳の痛いお話ですね。ところで、高校は現地校に行かれたのでしたね。

A: はい。ファーザー・デュエナスを卒業しました。

Q: 高校卒業の時に、将来は弁護士になろうと決めていらっしゃいましたか？

A: いいえ、IT関係を専攻してシステムエンジニアになろうかと考えていました。シアトルにある大学に入りましたが、グアムと米本土の学習レベルの差を痛感させられ、しかもレベルの高い生徒がたくさん集まっているので競争率がすごく高くて大変でした。1-2年生のときに良い成績を取っておかないと、自分の希望する専攻学科に入ることができなくなるので本当に一生懸命勉強しました。小中高と必死に勉強したという記憶がなかったのですが、大学に入ってからは本当にがんばりましたよ。おかげで希望の専攻に入れましたけど。周りの子たちもみんな勉強するので集中できましたし、何より教える先生

の能力も高くて授業がとても面白かったです。

Q: では、いつごろから弁護士になろうと考えられたのでしょうか？

A: 私の専攻は経済学と会計学だったのですが、専攻のために受講したビジネス法の授業がとても面白くて「いいなー」って感じたんです。現役弁護士である父とも相談しましたが、ビジネス法の授業が一番大きなきっかけだったと思います。

Q: 確か弁護士さんになるには大学を卒業してから大学院に行かなければならないのですよね？

A: はい。大学を卒業してロー・スクール(法科大学院)に入学しました。ロー・スクールにはアート専攻の人や心理学専攻だったり出身学部も様々、あるいは事業主だったり経歴も様々、本当にいろいろな人が集まっています。面白かったです。もちろん授業も楽しかったです。ロー・スクールを終えてグアムに帰り司法試験を受けて弁護士の資格を取りました。

Q: 弁護士さんにはそれぞれ専門分野があるとお聞きしていますが？

A: 私の専門は主にビジネス関連で会社が直面する問題、例えば雇用問題などです。今後は積極的に個人の雇用問題等も取り扱っていければと思っています。米本土の大きいファームなどでは個々の専門性が高いのですが、ここグアムではそうも言われていられないようで、様々な相談が舞い込んできます。私の所でも不動産関連や訴訟案件の仕事も入ってきます。バイリンガルだということで日系企業さんの仕事も多いです。

Q: 弁護士さんって書類を書くことがとっても多いのですよね？

A: はい。弁護士は訴訟など書類を作成することが多いです。言葉を正確に伝えないと大変なことになるので、翻訳するときには細心の注意を払わなければいけません。どう言いかえればいいのか、言葉にこだわります。前に訴訟の通訳と翻訳を専門的にされている方と仕事を一緒にしたことがあったんですけど、本当に勉強になりました。日本語は本当に多彩な表現がある素晴らしい言葉だと思うんです。大学、大学院時代にシアトルにいたとき、カタカナ語のたくさん混ざった日本語を話している人が嫌でした。いい加減な言葉の使い方しているのも嫌ですね。この考え方と、仕事柄、翻訳や通訳内容には本当にこだわりを持っています。まだ日本語の学習を始めていない子達に、日本語の読み書きができると仕事に役立つし、マンガでもアニメでも取っ掛かりは何でもいから楽しく日本語の勉強を始めてほしいです。

Taitano & Taitano LLP
200 Chichirica Street Tamuning, Guam 96913-4217
TEL : 647-3387

「ご趣味は？」とお聞きしたら「仕事ですね。」と答えて下さいました。「言葉」を大切にする真摯な姿勢が伝わってくる爽やかな青年でした。

インタビュー：天島 実沙子



グアム生活の知恵



～ ガーデニング in グアム ～

6月、日本では紫陽花が満開です。実家の庭先にも6月になると大きな紫陽花の花が咲いていました。この紫陽花、グアムで見つけたときは感動し、すぐに手に入れ育てよ



うと試みたところ失敗・再度挑戦して、苦勞の甲斐があり今では鉢植えがいくつか我が家の庭にらんでおり、一年中花を咲かせてくれています。挿し木で増やせることができます。古くなった花の枝を下のほうで斜めに切り取り、葉2枚分くらいを半分に切り落として残し、一晩水につけてから翌日に土に挿します。数週間くらいで新芽は出るが、根は出ていないのでそのまま2ヶ月～3ヶ月くらい様子を見てから植え替えをするとよいと思います。水が大好きで半日陰を好み、我が家で木の下に朝日が当たる方向に置いています。小さめの鉢なら水受けを鉢の下に置き、水をたっぷりやります。なおかつ水受けもいっばいに水を注いでやります。この水は数時間で蒸発するため、根腐れの心配はなく、鉢の中の土はすぐに乾燥しないため、暑さのために夕方ぐったりすることもあります。グアムでは年中楽しませてくれる紫陽花、でも私にはやはり日本の6月のイメージです。

グアムに咲く花はほとんどが挿し木で増やすことができます。ブーゲンビリアは新しい枝より古い枝の方がつきやすいですし、水を嫌うサボテン、多肉植物、アデニウムなどは切口を乾かしてから挿すと、とても良いです。プルメリアは枝で簡単に挿し木ができますが、種ができる場合もあります。乾燥した種を土に植えると簡単に芽がでて小さい鉢でも育てられ花を咲かすことができます。鉢植えは新聞紙を鉢の底にして土をいれると底の穴より土が流れることもなく、害虫も鉢底の穴より忍び寄ることもありません。土のいらぬエアプランツも簡単で楽しめますよ。

暑いグアム・植物の世界に入り涼しさのおすそ分けで癒されています。 K.D

第7回 慰霊塔・慰霊碑の清掃と慰霊のお知らせ

太平洋戦争で亡くなられた戦没者の為の慰霊塔・慰霊碑清掃と慰霊の行事をピースリングが南太平洋戦没者慰霊協会のご協力のもと、下記の通り行います。

日時：2014年7月13日(日) 午前9時30分 集合
場所：ジーゴ・グアム南太平洋戦没者慰霊公苑内 平和寺

【予定】

- 9:30 慰霊公苑内各施設の清掃と慰霊。
- 11:00 アンダーソン・バックゲート手前、最後の激戦地の戦没者慰霊碑にて慰霊。(場所は当日ご案内致します)
- 12:10 アガット慰霊碑の慰霊
- 13:00頃 解散

【持ち物】 軍手、日焼止め、虫除けや清掃用具、多少のお飲物はこちらでご用意致します。

*連絡先：高木 秀暢 687-3985、飯塚 保 687-9070



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

～保険のことならおまかせください～



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

Guam
(671) 648-5350
Saipan
(670) 233-2554

Suite 200 Flame Tree Plaza
540 Pale San Vitores Rd.
Tumon Guam 96913
www.takagiinsurance.com

Home | Auto | Business | Bonding | Life



HILTON KIDS SUMMER CAMP

This Summer sign the kids up for Hilton's Summer Camp.

Kids will enjoy swimming, arts and crafts, outdoor sports and exercise, plus educational activities!!!

Call 646-1835 ext. 5885 for more information.

*Hilton Kids Camp for children ages 5 - 12. Limited space available.



Hilton
GUAM RESORT & SPA

主人がRhino Beetle(ライノビートル)を生け捕りにしたと、ガラス瓶に入れて家の中に持ち込んできた。目下島中のココナツ椰子を全滅寸前に追い込んでいる憎きカブトムシである。我家にはココナツ椰子はないが、5、6種類ある椰子の中で台風強いナツメヤシが芯からやられ、憐れな姿を呈してきている。Rhino(犀)という名前のように犀そっくりの頭を持つカブトムシで、害虫であることを知らなければペットとして飼いたくなるような昆虫である。

他にも6、7年ほど前から姿を現した玉虫色の美しいカブトムシがいる。全長1.5センチほどの小粒である。初めて我家の庭で見つけたときはあまりに美しい虫なので、写真を撮っておこうかと思ったほど。このカブトムシもやはり2、3の椰子科の植物のほか、パンの木の実などのフルーツを食い荒らす。これら2種類の憎きカブトムシをピンの

中に密閉し、餌も水も空気も与えずに放置しておいた。小粒のほうは3日ほどで死んだが、ライノビートルのほうは、驚くなかれ、3週間経っても逆さにひっくり返ったまま足をばたばたさせているのである。頑丈な鎧と兜に身を包んでいるからであろうか、そのしたたかさには舌を巻いた。

ジャングルに囲まれた郊外でいろいろな動物たちに囲まれた平和な生活ではあるが、台風や病気、害虫や蛇、ナメクジやカタツムリなどの絶え間ない戦いの生活でもある。25年前には様々なグアム原生の樹木が生い茂ったうっとりとするようなジャングルであったが、次々とそれらの姿が消えてゆくのは耐え難い。そんな中で最近一つうれしい発見があった。20年ほど前のナメクジの大量発生で全滅したと思われた美しい大きなシダの一種「Bird Nest Fern」が我家のジャングルの中で芽をふいてきたのだ。自然の驚異、万歳！
ウツレー節子

TOTO

ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net

あなたのために、ご家族のために

プロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

David Marutani, DMD
General Dentist

Hafa Adai
Family Dental PC

Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)
営業時間: 8~17時(月・火・水・金)
8~15時半(土)
お休み(木・日)

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist





いまだけトライアル!

海外でのコミュニケーション

こまったをサポート!!



おためし

スマートフォンアプリケーション はなして翻訳 海外生活(おためし)

外国語でのコミュニケーションを行う際に、
向かい合って会話で利用できる自動会話翻訳アプリです。
対応言語: 日本語⇔英語、日本語⇔韓国語、日本語⇔中国語

Point 日本語で話すだけで、言葉を自動で翻訳して、英語を画面に表示します。

Point 日本語から英語だけでなく、英語から日本語の会話も交互に翻訳できます。




「はなして翻訳」で検索!

ご利用条件: グアムの携帯電話事業者ご利用のお客様
対象機種: Android™スマートフォン(Android™ OS2.2以上搭載端末)
ダウンロード期間: 2014年5月31日まで<予定>

●本広告の内容は2014年4月16日現在。
 ●本アプリをご利用になれるのはトライアル期間中のみとなります。「はなして翻訳 海外生活(おためし)」は、対面会話時の翻訳機能を提供しています。
 ●一部機種ではご利用にならない場合がございます。●トライアルの内容や、サービス等は予告なく変更される場合があります。
 ●「Android」「Google Play」「Google」は、Google Inc.の商標または登録商標です。●アプリの利用には、別途、ご契約の通信キャリアに応じた通信料がかかります。



NANBO
INSURANCE UNDERWRITERS

**BIGGER COVERAGE.
BETTER SERVICE.**

For more details about these
enhancements, contact us at:
477-9754

NANBO.COM



MAY 1, 2014 発売

**NANBO の自動車保険
ボリュームUP!**

- ・無事故割引改定
- ・\$250までの盗難カバー
- ・搭乗者障害
- ・オフア일랜드 レンタカー
カバー
- ・レンタカー費用補償特約
- ・ロードアシストの充実
- ・新車割引
- ・一括払い割引



Underwritten by:



Tokyo Mart

東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

東京マート 6月セール情報

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。
5月のセールでは伊藤園フェア、カルピコフェアの反響が予想以上に
よくこれから継続して行っていきたくて思っております。
また、キッチンでは新商品のロコモコと和牛テリヤキバーガーが好評
をいただいております。東京マートとアガツニャショッピングセンタ
ー内の東京マートエクスプレスで発売中です。

さて6月のセールでございますが、
**illy Coffee 試飲会、日本酒・焼酎
セール、アイスクリームセール**
を企画しております。

皆様のご来店、従業員共々お待ち申し上げております。

※イベント等は諸事情により変更・中止になる可能性もございます。ご了承くださいませ。

店舗へのご要望、ご意見などございましたら、お気軽にお声かけていただきま
すようお願いいたします。当店フェイスブックでも受け付けております。皆様の
ご来店お待ちしております。

月~土 10:00am ~8:30pm 日 10:00am ~6:30pm

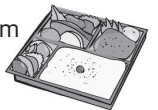
東京マートのセール情報はフェイスブックで
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

月~土 10:00am ~8:00pm 日 10:00am ~6:00pm

各種 お弁当が好評です。



スポーツバー“SANA”に

シミュレーションゴルフ GRAND OPEN!!

最新ゴルフシュミレーター「GOLFZON」をグアム初導入!



打ちっぱなし練習ゲージも2箇所完備!

プレー時間の目安

9Hプレーの場合

- *お一人様: 30分程度
- *お二人様以上: 60分~120分前後

基本プレー料金

- 9H プレー *お一人様: \$30.00
- 18H プレー *お一人様: \$50.00

時間制料金

- 30分 プレー *お一人様: \$25.00
- 60分 プレー *お一人様: \$40.00

18Hプレーの場合

- *お一人様: 60分程度
- *お二人様以上: 120分~240分程度
- *個人差がございます。あくまで目安です

練習ゲージ

30分 プレー *お一人様: \$10.00
(1バスケット)

**レンタルクラブ&グローブ
無料!**

**レンタルシューズ
\$5!**

営業時間

月~木曜日 17:00-22:30 日曜日 12:00-22:30
金~土曜日 17:00-24:00

お問い合わせ: 300-7140/7153/7154

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@teleguam.net
2014年6月 第2号 2014年6月15日 発行 発行責任者: 守屋 悦男 / 編集委員長: 釜山 義彦